Vita Latina 193-194
Anno MMXVI

Résumés des articles

Tatiana TAOUS
Université de Nice – Sophia Antipolis Centre Alfred ERNOUT (EA 4080)

L'autocitation en latin ou lorsque le locuteur devient son propre « rapporteur » : étude des structures du type *dico*… / *aio*…

Abstract : In this paper we study the "self-quotation" in Latin, that is to say, when the speaker does not only say something, but also asserts his speech as reported by himself. We analyse the dico- and aio-sentences, we propose a comparative study of these structures from ancient Latin texts to neo-classical Latin texts. Our work is based on a morpho-syntactic and pragmatic approach and does not only consider the quoting speech, but also the quoted speech.

Résumé : Nous étudions les phénomènes d'« autocitation » en latin, en d'autres termes, les énoncés où le locuteur ne se contente pas de dire quelque chose à son interlocuteur, mais inscrit explicitement sa parole comme étant rapportée par lui-même. Nous focalisons notre attention sur les formes dico et aio afin d'offrir une étude comparative embrassant une grande partie de la latinité. Nous analysons alors le fonctionnement morphosyntaxique et la visée pragmatique de ces structures en envisageant tour à tour le discours citant et le discours cité.

Maëlys BLANDENET
ENS de Lyon UMR 5189 HiSoMA

Rusticité et identité romaine à l'époque républicaine

Abstract : This paper expounds the main conclusions stemmed from a doctoral dissertation, which deals with the representations of the countrymen and peasants in the Latin Republican literature. Based on the study of men's ideas and mentalities, this work is the first to analyse the stereotype of the uncouth man as much as the axiological valorisation of the agricultural activity in all the Latin books in the Republican era. From the third to the first century B.C., the countrymen are depicted through multiple and contradictory images, in which they are made out to be either ridiculous uncouth people or model, ideal citizens. We show that, in spite of such a diversity, these representations reveal a coherent global vision of the peasantry which is linked to different conceptions of Roman identity.

Résumé : Cet article présente les principales conclusions d'une thèse de doctorat consacrée aux représentations du paysan dans la littérature latine républicaine. S'inscrivant dans la perspective de l'histoire des idées, ce travail constitue la première synthèse qui analyse l'image du *rusticus* dans l'ensemble des genres littéraires de l'époque en traitant aussi bien du stéréotype du rustre que de la valorisation axiologique du cultivateur. De fait, du IIIe siècle à l'avènement officiel du Principat, les ruraux figurent sous des aspects divers et même contradictoires, passant tantôt pour des rustres ridicules, tantôt pour des citoyens modèles. Cette étude montre comment, malgré une telle diversité, ces représentations participent d'un même processus dynamique de construction identitaire.

Emmanuelle RAYMOND-DUFOULEUR
Université d'Angers- CERIEC (EA 922)
Entre sexe et genre. Le personnage de Camille au livre XI de l'*Énéide*

Abstract : This paper aims to discuss the importance of Camilla in Aeneid 11. The use of a reading key underlining the conflict, in this fictive character, between the deep sexual identity and the gender that has been imposed to her since her childhood, may offer an interesting perspective on the whole gest of Camilla. Thus, the strange circumstances of her death can be read as a thematization of the deadly answer to this inner conflict. But as the poet recognizes in Camilla a sort of memorial rebirth when she dies, he pays his tribute to his heroine by giving her access to epic memory.

Résumé : Cet article vise à réinterroger la place et l'importance du personnage de Camille au livre 11 de l'Énéide. L'utilisation d'une grille de lecture opposant, chez ce personnage inventé par le poète, l'identité sexuelle profonde et le genre qui lui a été imposé dès son enfance, semble fournir un éclairage intéressant à l'ensemble de la geste de Camille. Les circonstances étranges de sa mort proposent une thématisation de la résolution mortelle de ce conflit intérieur. Mais le poète, saluant le souvenir renaissant chez Camille de son identité profonde au moment de la mort, offre une compensation de taille à son héroïne : l'accès à la mémoire épique.

Yann LE BOHEC
Université Paris-Sorbonne Paris IV
La guerre dans le livre XXI de Tite-Live

Abstract : Livy's XXI shows us how the second Punic War broke out. We find there an explanation of the causes and the pretext of the conflict, and a description of the action of diplomacy. We can read there a description of the two camps, and also of the Roman art of war, of the tactics and of the strategy (with the problem of the "grand strategy").

Résumé : Le livre XXI de Tite-Live montre le déclenchement de la deuxième guerre punique. Il permet d'étudier les causes et le prétexte de la guerre, l'action de la diplomatie pour ralentir le processus menant au conflit. Il contient des descriptions des forces en présence et des formes de guerre, c'est-à-dire de la tactique et de la stratégie mises en œuvre au début du conflit.

Évrard DELBEY
Université de Nice EA 4081 Rome et ses Renaissances (Université Paris-Sorbonne Paris IV)
La Médée de Sénèque : de la colère humaine à la folie mythique ?

Abstract : Our aim is to nuance the analysis by Fl. Dupont of *Medea atrox* which makes her one of the most illustrious monsters in the theater of Seneca. Yet Horatius had defined *Medea* as *ferox*. We emit the hypothes is that the character of Medea owed its complexity to the relation that Seneca the philosopher builds between ira and furor to represent this character.

Résumé : Par cette étude, nous avons voulu nuancer l'analyse de Fl. Dupont à propos de ce qu'elle nomme la *Medea atrox* qui en fait l'un des monstres les plus illustres du théâtre de Sénèque. Or, Horace avait défini *Medea* comme *ferox*. Nous avons émis l'hypothèse que le caractère de Médée devait sa complexité à la relation que Sénèque le philosophe construit entre l'ira et le furor pour représenter ce personnage.

Anne FRAISSE
Université Lyon 2 HiSoMA
Soigner la folie dans l'antiquité ? Le témoignage de Celse

Abstract : Since ancient times, medicine was interested in mental illness and tried to treat it, as Celsus showed in the first century A.D. In theory mental illness, regarded as a disease affecting the body, requires no special care. Hence the presence of many somatic and no-specific treatments. But in practice, it seems that the need to treat the mind, not just the body, has been empirically known to some practitioners. This explains the presence in Celsus of treatments that can be described as psychological, foreshadowing our modern psychotherapies.

Résumé : Dès l'Antiquité, la médecine s'est intéressée à la maladie mentale et a tenté de la soigner. En témoigne Celse au premier siècle de notre ère. En théorie pourtant la maladie mentale, considérée comme une maladie du corps, ne nécessite pas de prise en charge particulière ; d'où la présence de nombreux traitements somatiques et non spécifiques. Mais en pratique, il semble bien que la nécessité de traiter l'esprit, et pas seulement le corps, ait été empiriquement connue de certains praticiens. Ce qui explique la présence, chez Celse, de traitements que l'on peut qualifier de psychologiques, préfigurant nos psychothérapies modernes.

Guillemette MEROT
Université Paris-Sorbonne EA 1491 EDITTA
L'évaluation stylistique des poètes grecs dans l'*Institution oratoire* (X, 1, 46-72) : quelle(s) grille(s) d'analyse ?

Abstract : This paper aims to identify the various criteria underlying the stylistic appreciation and evaluation of Greek poets whom it is suggested to imitate in chapter X, 1 of the *Institutio oratoria*. Most of these appreciations rest on the stylistic theory of *genera dicendi*, and Quintilian stands halfway between a strictly tripartite theory of style types and a theory with very many possible style types. In particular, this paper examines the differences in the use of this mixed theory for the list of greek and roman authors, as well as the influence of the treatise On Imitation, written by Dionysius of Halicarnassus. Its influence is particularly striking in the case of the epic and lyric poets, which strengthens the assumption of Quintilian's direct use of this treatise for his corresponding notes. On the contrary, the critical frame used in the note dealing with the tragic poets is more ancient, and doesn't seem to go back to Dionysius' *On Imitation*.

Résumé : Cet article vise à identifier les différents critères sous-tendant l'appréciation et l'évaluation stylistique des poètes grecs proposés à l'imitation au chapitre X, 1 de l'*Institution oratoire*. L'essentiel de ces appréciations reposent sur l'utilisation de la théorie stylistique des *genera dicendi*, Quintilien se situant à mi-chemin entre une théorie des types

de styles organisée en une stricte tripartition, et une théorie caractérisée par la multiplication des types des styles possibles. L'article examine en particulier l'usage différencié de cette théorie composite pour la liste des auteurs grecs et des auteurs latins, auxquels elle est appliquée de manière moins systématique, ainsi que l'ampleur de l'influence du traité Sur l'imitation de Denys d'Halicarnasse. Les points de convergence sont massifs uniquement dans le cas des poètes épiques et lyriques, ce qui accrédite l'hypothèse d'une utilisation directe de Denys par Quintilien pour les notices correspondantes. Le cadre d'analyse utilisé dans la notice consacrée aux poètes tragiques semble au contraire plus ancien, et ne pas être dépendant de Denys.

Valérie BONET
Université d'Aix-Marseille CNRS, TDMAM UMR 7297

Les orchidées du monde gréco-romain

Abstract : Orchids of ancient times are aphrodisiac or cause an opposite effect according to the way they are used; they also make it possible to give birth to girls or boys as the case may be, and their names are more or less evocative and descriptive according to ancient texts. So, even if their appearance has nothing to do with our beautiful and decorative orchids, which come from the Orient, and even if it is sometimes difficult for us to identify them, Greco-Roman orchids are nonetheless fascinating. The healing properties, which are given to them and which especially, concern sexuality and generation are often connected to a context not only medical but also popular and mythological.

This paper examines the way ancient texts, and especially medical texts, talk about these plants, and shows how a physical characteristic (the tubers look like testicles) gives them a special aura and makes them plants different from the others.

Résumé : Aphrodisiaques ou anaphrodisiaques selon l'utilisation qu'on en fait, permettant d'engendrer des filles ou des garçons, selon les cas, portant des noms plus ou moins suggestifs et descriptifs selon les textes, les orchidées du monde gréco-romain, si elles n'ont rien à voir, par leur aspect, avec nos flamboyantes variétés ornementales venues d'Orient, et si on a parfois du mal à les identifier avec précision, n'en sont pas moins fascinantes. Les propriétés qu'on leur attribue, essentiellement en rapport avec la sexualité et la génération, sont souvent liées à tout un contexte qui dépasse de loin la médecine et ont des résonnances populaires et légendaires certaines. Cet article examine ainsi la façon dont les textes anciens, et en particulier les textes médicaux, parlent de ces plantes, et montre comment une caractéristique physique (la ressemblance des tubercules de ces plantes avec des testicules) a contribué à leur donner une aura particulière et à en faire des plantes pas comme les autres.

Étienne WOLFF
Université Paris Ouest, UMR 7041 ArScAn

Remarques dispersées sur la pièce 8 des *Romulea* de Dracontius, le *De raptu Helenae*

Abstract : This article is devoted to the piece 8 of Dracontius' *Romulea*, an *epyllion* that was relatively unexplored. We primarily study the structure of the poem, the motivations of Paris and the place of Helen's abduction. We then examine the peculiarities of the verse of

Dracontius in the poem, particularly showing how the poet wanted to highlight the important moments of the text by verses remarkable for several reasons.

Résumé : Cet article est consacré à la pièce 8 des *Romulea* de Dracontius, un *epyllion* qui a été assez peu étudié. On s'intéresse d'abord à la structure du poème, aux motivations de Pâris et la localisation de l'enlèvement d'Hélène. On examine ensuite les particularités du vers de Dracontius dans le poème, en montrant notamment comment Dracontius a voulu souligner les moments importants du texte par des vers remarquables à plusieurs titres.

Lavinia GALLI MILIC
Université de Genève Fonds National Suisse

Pâris, Hélène et les autres : quelques considérations sur les personnages du *Romul.* 8 de Dracontius

Abstract : Living in the fifth century C.E., the poet Dracontius challenges the Homeric tradition by choosing to tell one more time the story of the Rape of Helen (*Romul.* 8). In his reworking of a well-known myth, Dracontius shapes his characters by employing epic mannerisms, such as similes, ekphraseis, narratorial interventions, and epithets, all of which play a part in establishing the typology of each character and giving them narrative coherence. On the one hand, the poem surveys some old questions concerning these literary characters (the legitimacy of Paris in a heroic world, the possible guilt of Helen, Hecuba or Priam, Hector's function, the role of Cassandra and Helenus), while on the other hand the myth becomes a pretext allowing the poet to reflect on the human condition, especially in relation to the problem of personal responsibility, the force of fate, the inevitability of crime, the performative power of speech and its excesses.

Résumé : Au Ve s. apr. J.-C. Dracontius se mesure à la tradition homérique en choisissant de raconter à sa façon l'histoire bien connue du Rapt d'Hélène (*Romul.* 8). Les personnages qui peuplent sa version orientée de ce mythe sont construits au moyen de ressources propres à l'épopée, telles des comparaisons, des ekphraseis, des interventions auctoriales, ou encore la récurrence de certaines épithètes ou appositions qui contribuent à fixer la typologie de chacun d'entre eux et leur confèrent une cohérence narrative. D'une part ce poème soulève des questionnements concernant chacun de ces personnages littéraires (légitimité de Pâris dans l'univers héroïque, culpabilité d'Hélène, d'Hécube ou de Priam, rôle d'Hector, de Cassandre ou d'Hélénus) et, d'autre part, le mythe devient ici prétexte pour réfléchir au sort de l'homme et plus précisément au problème de la responsabilité individuelle, du poids du destin, de l'inéluctabilité de la faute, du pouvoir performatif de la parole et de ses dérives.

Luigi PEDRONI
Lithuanian University of Educational Sciences - Vilnius

Phoenices feneratores. A proposito di Lyd. *Mens.* I, 9 W

Abstract : This article deals with the history of a word-game, according to which the Phoenicians were moneylenders, based on a Latin assonance : *Phoenix - Fenerator*. It was known by John the Lydian, the Byzantine antiquarian who wrote in 6th century AD a book on Roman calendar and its festivals, but probably its origin was much older. It had probably to

be found in the context of the satire or comedy of the second half of the second century BC. One of the possible candidates is Lucilius who already knew this particular pun.

Résumé : Cet article traite de l'histoire du jeu de mots selon lequel les Phéniciens étaient des usuriers, jeu de mots fondé sur une assonance latine : *Phoenix - Fenerator*. Il était connu par Jean le Lydien, antiquaire byzantin du VIe siècle après J.C., auteur d'un ouvrage sur le calendrier romain et ses festivals. Mais l'origine de ce jeu de mot est sans doute beaucoup plus ancienne. Il a fait son apparition dans le cadre de la satire ou de la comédie dans la seconde moitié du IIe siècle avant J.-C. Un des candidats possibles est Lucilius qui montre qu'il connaît déjà ce calembour particulier.

- Bibliographies commentées :

* LUCRÈCE, *De rerum natura*, chant II
* QUINTILIEN, *Institutio oratoria* X

- Recensions